

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 131/2004

z dne 24. septembra 2004

o spremembi Priloge XV (Državna pomoč) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE —

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XV k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 80/2004 z dne 8. junija 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (ES) št. 363/2004 z dne 25. februarja 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 68/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.
- (3) Uredbo Komisije (ES) št. 364/2004 z dne 25. februarja 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 glede povečanja področja uporabe za vključitev pomoči za raziskave in razvoj ⁽³⁾ je treba vključiti v Sporazum —

SKLENIL:

Člen 1

1. Točka 1d (Uredba Komisije (ES) št. 68/2001) Priloge XV k Sporazumu se spremeni:

- 1.1 Doda se naslednje:

„, kakor je bilo spremenjeno s:

— **32004 R 0363**: Uredba Komisije (ES) št. 363/2004 z dne 25. februarja 2004 (UL L 63, 28.2.2004, str. 20).“

- 1.2 Prilagoditev (c) se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1 se glasi: ‚Ta uredba se uporablja za pomoč za usposabljanje v vseh sektorjih, zajetih s členi 61 do 64 Sporazuma EGP, z izjemo pomoči, ki spada v področje uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 1407/2002.‘;“

- 1.3 Dodajo se naslednje prilagoditve:

⁽¹⁾ UL L 349, 25.11.2004, str. 37.

⁽²⁾ UL L 63, 28.2.2004, str. 20.

⁽³⁾ UL L 63, 28.2.2004, str. 22.

„(k) v prvem odstavku člena 7(3) se besede ‚člen 27 Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999‘ glasijo ‚člen 27 Protokola 3 k Sporazumu o nadzoru in sodišču‘;

(l) v členu 7a se izraz ‚člen 88(3) Pogodbe‘ glasi ‚člen 1(3) Protokola 3 k Sporazumu o nadzoru in sodišču‘. Izraz ‚združljiv s skupnim trgovom‘ se glasi ‚združljiv z delovanjem Sporazuma EGP‘. Izraz ‚člen 87(3) Pogodbe‘ se glasi ‚člen 61(3) Sporazuma EGP‘.“

2. Točka 1f (Uredba Komisije (ES) št. 70/2001) Priloge XV k Sporazumu se spremeni:

2.1 Doda se naslednje:

„kakor je bilo spremenjeno s:

— **32004 R 0364**: Uredba Komisije (ES) št. 364/2004 z dne 25. februarja 2004 (UL L 63, 28.2.2004, str. 22).“

2.2 Prilagoditve (e), (f), (g), (h) in (i) postanejo prilagoditve (g), (h), (i), (j) ali (k).

2.3 Za prilagoditvijo (d) se vstavijo naslednje prilagoditve:

„(e) izraza ‚člen 87(3)(a)‘ in ‚člen 87(3)(a) Pogodbe‘ se glasita ‚člen 61(3)(a) Sporazuma EGP‘;

(f) izraza ‚člen 87(3)(c)‘ in ‚člen 87(3)(c) Pogodbe‘ se glasita ‚člen 61(3)(c) Sporazuma EGP‘.“

2.4 V novi prilagoditvi (i) se na začetku prilagoditvenega besedila vstavijo besede „v zvezi s členoma 4 in 5,“.

2.5 V novi prilagoditvi (j) se besede „v členih 3 in 5“ nadomestijo z „v členih 3, 5, 5a, 5b, 5c in 9a“.

2.6 Besedilo nove prilagoditve (k) se nadomesti z naslednjim:

„V členu 4(2) se izraz ‚člen 87(3)(a) in (c) Pogodbe‘ glasi ‚člen 61(3)(a) in (c) Sporazuma EGP‘.“

2.7 Dodajo se naslednje prilagoditve:

„(l) v členu 6a(2) se besede ‚Smernice Skupnosti o državnih pomočeh za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah‘ glasijo ‚Smernice Skupnosti o državnih pomočeh za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah ter postopek Nadzornega organa EFTA in bistvena pravila na področju državnih pomoči, poglavje 16 o pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah‘;

(m) v členu 9 se besede ‚člen 27 Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999‘ glasijo ‚člen 27 Protokola 3 k Sporazumu o nadzoru in sodišču‘.“

Člen 2

Besedili uredb (ES) št. 363/2004 in 364/2004 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavita v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, sta verodostojni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 25. septembra 2004, pod pogojem, da so bila podana vsa uradna obvestila Skupnemu odboru EGP v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 4

Ta sklep se objavi v oddelku EGP v *Uradnem listu Evropske unije* in v Dopolnilu EGP k njemu.

V Bruslju, 24. septembra 2004

Za Skupni odbor EGP
Predsednik
Kjartan JÓHANNSSON

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.